JOURNAL DU DEPARTEMENT
DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
VRIESLAND.

DIMANCHE, *le* 9 *Août* 1812. (No. 221.) *ZONDAG*, *den* 9 *Augustus* 1812.

INTERIEUR.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, porte à la connaissance de MM. les officiers-de-santé, des sages-femmes, pharmaciens, herboristes, dentistes, renoueurs de membres, et en général de tous ceux qui exercent quelque branche de la médecine, chirurgie ou de l'art d'accoucher, qu'en conformité des articles 26 de la loi du 19 ventose et 28 de la loi du 21 germinal an 11, déclarées exécutables pour la Hollande, par décret du 6 janvier 1811, ils sont tenus de présenter leurs diplomes ou actes d'admission et réception au sous-préfet de l'arrondissement de Leeuwarde, à la préfecture, ainsi qu'au tribunal de première instance de leur ressort, afin d'en pouvoir former des listes ou registres, contenant leurs noms et prénoms, l'époque de leur réception, leur qualité ou la branche qu'ils exercent, ainsi que l'endroit où ils sont établis.

En conséquence, il charge toutes les personnes ci-dessus énoncées, d'y satisfaire avant le 1er septembre prochain pour tout delai, pour ne pas encourir les pénalités prescrites par le titre 6 de la loi du 19 ventose an 11.

Leeuwarde, le 26 juin 1812.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Vriesland brengt hier mede, ter kennisse van de heeren doctoren in de medicijnen, heel- genees- en vroedmeesters, vroedvrouwen, apothekers, kruidkundigen, tandmeesters, ledezetters, en in het algemeen van allen, die eenig vak van genees-, heel- of verloskunde uitoefenen, dat deselve, overeenkomstig art. 26 der wet van den 19 ventose en art. 28 der wet van den 21 germinal 11de jaar, in Holland executabel verklaard, bij decreet van den 6 januarij 1811, verpligt zijn, derzelver diplomas of akten van admissie en toelating bij den onder-prefekt van het arrondissement, en, zoo veel het arrondissement Leeuwarden betreft, ter prefekture te vertoonen, gelijk mede bij het tribunaal ter eerster instantie, waaronder zij ressorteren, ten einde daarnit lijsten of registers kunnen worden opgemaakt, houdende derzelver namen en voornamen, den tijd hunner receptie, derzelver qualiteit of vak van beroep ten dezen, benevens de plaats, alwaar zij woonachtig zijn.

En gelast, dien ten gevolge, alle de personen, hierboven vermeld, om, uiterlijk vóór den 1 september aanstaande, hieraan te voldoen, ten einde niet te incurreren de penaliteiten, bij tit. 6 der wet van den 19 ventose 11de jaar voorgeschreven.

Leeuwarden, den 26 junij 1812.

De prefekt van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

EXTERIEUR.

SAXE.

LEIPSICK, *le* 18 *Juillet*.

Les nouvelles qui arrivent de la grande-armée française confirment tous ses rapides progrès. Ses différentes colonnes avancent à grands pas et n'éprouvent que très-peu de résistance. Le maréchal duc de Tarente s'est emparé de la Courlande et y a trouvé des magasins considérables. On croyait que les Russes pourraient se défendre sur la rivière d'Aa, mais ils l'ont abandonnée aussi pour se retirer derrière la Duna.

La colonne qui est entrée par Memel sur le territoire russe, après avoir occupé Polangen, a longé les [illegible]

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

SAXE.

LEIPZIG, *den* 18 *Julij*.

De tijdingen, die van het groot fransch leger komen, bevestigen allen deszelfs snelle vorderingen. Deszelfs onderscheiden kolommen trekken snellijk voort en ondervinden zeer weinig tegenstand. De maarschalk hertog van Tarente heeft zich van Koerland, alwaar zich ontzaggelijke magazijnen bevinden, meester gemaakt. Men dacht, dat de Russen zich aan de rivier de Aa verdedigen zouden, doch zij hebben dezelve ook verlaten, ten einde achter de Duna terug te trekken.

De kolom, die over Memel op het russisch grondgebied gerukt is, is, na Polangen bezet te hebben, de [illegible]

de marchandises anglaises dans les ports de Liebau, Hasenpoth et Windau.

Les troupes russes qui occupent le bas de la Duna ne sont pas nombreuses. Elles sont réparties entre Kreutzbourg et Riga. Le corps d'armée du duc de Tarente se porte maintenant à l'Est de la Courlande.

On a déjà répandu le bruit que les Français avaient passé la Duna et occupaient Riga; mais ces nouvelles sont prématurées, et nous n'en avons encore aucun avis officiel.

Le corps du maréchal duc de Reggio s'est porté de Wilkomir, où le prince *de Witgenstein* avait son quartier-général, à Widzy où a été celui du grand duc *Constantin*. Widzy est à quelque distance de Dunabourg et de Breslaw où le centre de l'armée russe a passé la Duna. Le maréchal duc d'Elchingen s'y est porté avec son corps; le Roi de Naples était déjà arrivé à Widzy avec une grande partie de la cavalerie; d'autres généraux prennent la même direction. Les Russes élevent des retranchemens à Dunabourg et entre cette ville et Dzierna; il paraîtrait que c'est dans cette position qu'ils veulent enfin attendre l'armée française. Au départ du dernier courier, le grand quartier-général français était encore à Wilna, mais on ne croyait pas qu'il y restât encore longtems. (*Gazette de France.*)

L I T H U A N I E.

WILNA, *le* 18 *Juillet.*

S. M. l'Empereur des Français est parti hier de cette ville. Il arrive chaque jour ici un grand nombre de Polonais des divers points de la Lithuanie qui ont été abandonnés par l'ennemi. Tous leurs rapports prouvent qu'il y a un extrême désordre dans l'armée russe, et que le passage rapide du Niemen par les Français a jeté une confusion extraordinaire dans ses mouvement. Le grand-duc *Constantin* avait son quartier-général à Caserkliszhi, près de Swiziani, lorsqu'il apprit que les Français n'étaient qu'à trois lieues. Les Russes se sont livrés à toutes sortes d'excès avant de quitter le pays. On conçoit qu'ils aient détruit les magasins et les établissemens militaires; mais ce qui a révolté les habitans, c'est que dans certains endroits ils n'ont pas même respecté les maisons particulières dans lesquelles ils étaient logés. Un très-grand personnage, avant de quitter le château qu'il habitait, est entré dans la chambre où se trouvaient les dames, et a brisé les meubles et les glaces, en disant qu'il aimait mieux les casser lui-même, que de laisser faire cette besogne à l'ennemi. Avant l'entrée des Français, les Russes avaient formé à Swiziani un comité composé de MM. *Wawrzeckt*, *Plater*, *Rochiski* et *Lubecki*; mais ces messieurs ayant paru suspects, ont été arrêtés par ordre du prince *Constantin*, et envoyés au quartier-général. Il a choisi pour les remplacer MM. *Pizizdriski*, *Borthiewicy*, et un troisième, qui, sous prétexte de se rendre à Witepsk pour y remplir plus tranquillement leurs fonctions, ont profité du passeport que le grand-duc *Constantin* leur avait fait donner, et se sont jetés dans la première forêt qui s'est trouvée sur leur chemin, et par les détours de laquelle ils se sont réunis aux Français.

zegt men, vele engelsche goederen in de havens van Liebau, Hasenpoth en Windau gevonden.

De russische troepen, die het benedenste gedeelte van de Duna bezetten, zijn niet talrijk. Zij zijn tusschen Kreutzburg en Riga verdeeld. Het leger-korps van den hertog van Tarente begeeft zich tegenwoordig ten Oosten van Koerland.

Men heeft reeds de tijding verspreid gehad, dat de Franschen de Duna overgetrokken waren en Riga bezetten; doch deze tijdingen zijn te voorbarig geweest en wij hebben er nog geen officieel berigt van.

Het korps van den maarschalk hertog van Reggio heeft zich van Wilkomir, alwaar de prins *van Witgenstein* zijn hoofdkwartier had, naar Widzy begeven, alwaar dat van den groot-hertog *Konstantyn* geweest is. Widzy is op eenigen afstand van Dunaburg en van Breslau, waar het centrum van het russisch leger de Duna overgetrokken is. De maarschalk hertog van Elchingen heeft zich met zijn korps derwaarts begeven. De Koning van Napels was reeds met een groot gedeelte kavallerie te Widzy aangekomen; de andere generaals nemen dezelfde rigting. De Russen werpen verschansingen op te Dunaburg, en tusschen die stad en Dzierna; het schijnt, dat het in die stelling is, dat zij eindelijk het fransch leger willen afwachten. Bij het vertrek van den laatsten courier was het groot hoofdkwartier nog te Wilna, doch men dacht niet, dat hetzelve in die plaats nog langen tijd blijven zou. (*Gazette de France.*)

L I T T H A U E.

WILNA, *den* 18 *Julij.*

Z. M. de Keizer der Franschen is gister uit deze stad vertrokken. Er komen alhier dagelijks een groot aantal Polen aan, van onderscheiden punten van Litthaue, welke door den vijand verlaten zijn geworden. Alle hunne berigten bewijzen, dat er groote wanorde in het russisch leger heerscht, en dat de snelle marsch der Franschen over de Niemen eene buitengewone verwarring in deszelfs bewegingen veroorzaakt heeft. De grootvorst *Konstantyn* had zijn hoofdkwartier te Caserkliszhi, nabij Swiziani, toen hij vernam, dat de Franschen slechts op drie uren afstands van hem waren. De Russen hebben zich, alvorens het land te verlaten, aan alle soorten van buitensporigheden overgegeven. Men begrijpt, dat zij de magazijnen en de militaire etablissementen verwoest hebben; maar hetgeen alle de inwoners tegen de borst gestoten heeft, is, dat zij, in zekere plaatsen, de huizen der bijzondere personen, waarin zij gehuisvest waren, niet ontzien hebben. Een zeer groot personaadje is, alvorens het kasteel, hetwelk hij bewoonde, te verlaten, in de kamer, alwaar de dames zich bevonden, getreden, en heeft de meubelen en de spiegels gebroken; zeggende, dat hij ze liever zelf wilde aan stukken slaan, dan die moeite voor den vijand over te laten. Vóór het binnenrukken der Franschen hadden de Russen te Swiziani een' comité gevormd, zamengesteld uit de heeren *Wawrzeckt*, *Plater*, *Rochiski* en *Lubecki*; doch deze heeren in verdenking gevallen zijnde, zijn op last van den groot-vorst *Konstantyn* aangehouden en naar het hoofdkwartier opgezonden geworden. Hij heeft, om die heeren te vervangen, de heeren *Pizizdriscki*, *Borthiewicy* en nog een' derden benoemd, dewelke, onder voorwendsel van zich naar Witepsk te begeven, ten einde hunne ambtsbezigheden met meer rust waar te nemen, van het paspoort, dat de grootvorst *Konstantyn* hun had doen geven, gebruik gemaakt, en zich in het eerste bosch, dat zich in hunnen weg bevond, geworpen hebben, langs welks bijwegen zij zich bij de Franschen gevoegd hebben.

Ceux de nos compatriotes qui arrivent des frontières de la Courlande, annoncent que le gouvernement russe ayant ordonné aux paysans de prendre les armes, tous ont pris la fuite ou se sont cachés, et que la noblesse même de ce pays, qui paraissait le plus attachée à la Russie, a refusé de faire aucune espèce de mouvement. (*Journal de l'Empire.*)

D A N E M A R C.

COPPENHAGUE, *le 18 Juillet.*

Notre gazette officielle d'hier renferme les rapports du contre-amiral *Lutken*, du capitaine *Holm* et du premier-lieutenant *Dietrichsen*, sur la perte de notre frégate la Nayade, après un combat opiniâtre contre le vaisseau de ligne anglais le Dictator, de 70 canons, et le brick Calypso de 20 canons, dans la baye de Lyngoer, aux côtes de Norwêge, où la frégate fut brûlée et coulée à fond; 180 à 190 hommes de l'équipage furent sauvés, dont 85 blessés. Entre les personnes que nous avons à regretter sont le premier-lieutenant *Grodschilling*, le second-lieutenant *Buhl*, trois chirurgiens, et d'autres.

Le combat eut lieu le 6 juillet, et fut des plus terribles. La rade paraissait être inaccessible à un vaisseau de ligne, mais l'attaque fut tentée et à la portée du mousquet. L'engagement dura plus de deux heures. La frégate perdit ses trois mats, qui embarrassèrent ses batteries, le feu y prit bientôt et elle coula à fond.

Nos marins ont combattu avec cette bravoure qui caractérise la nation danoise, et dont elle a de tout tems donné des preuves si éclatantes.

Le vaisseau ennemi a été très endommagé de même que le brick. Tous les deux ont perdu beaucoup de monde.

S. M. le Roi a fait publier un ordre du jour par le général *Bulow* où il déclare que, quoique sensible à la perte de la frégate, il n'en témoigne pas moins sa grande satisfaction de la bravoure héroïque de nos marins. (*Moniteur.*)

Du 25.

S. M. a fait rassembler différens corps de troupes entre Rotschild et Lethra dans l'île de Sélande. Ces corps consistent en 28 bataillons d'infanterie, 38 escadrons de cavalerie et 10 batteries d'artillerie.

Ces troupes sont de la plus belle tenue. S. M. les passe en revue et les exerce souvent elle même.

Ces corps seraient prêts, si les circonstances l'exigeaient, à se porter partout où le besoin les apelerait.

(*Journal du département des Bouches-de-l'Elbe.*)

A N G L E T E R R E.

LONDRES, *le 17 Juillet.*

Lord *Cathcard* a été présenté hier au prince-régent, comme ambassadeur extraordinaire à la cour de Russie; il sera remplacé dans le commandement de l'Ecosse par le comte *de Roslyn* où par le lord *Forbes.*

(*Journal du dép. des Bouches-de-l'Elbe.*)

Du 22.

Une lettre de Liverpool annonce qu'à la suite de la déclaration de guerre, la frégate anglaise le Cambrian, et celle des Etats-Unis le Président, ont eu un engagement, et qu'après un combat opiniâtre, la force du calibre de la frégate américaine lui ayant donné l'avantage, elle s'est emparée du bâtiment anglais, et l'a conduit dans un port. Nous attendons avec impatience des détails authentiques sur cet événement, auquel il nous est difficile d'ajouter foi.

Die onzer landgenooten, welke van de koerlandsche grenzen aankomen, melden, dat het russisch gouvernement den boeren gelast hebbende, de wapenen op te vatten, dezen allen de vlugt genomen of zich verborgen hebben, en dat zelfs de adel van het land, welke het meest aan de Russen gehecht scheen, geweigerd heeft, eenigerhande beweging te doen. (*Journ. de l'Empire.*)

D E N E M A R K E N.

KOPPENHAGEN, *den 18 Julij.*

Onze officiële courant van gister bevat de rapporten van den schout-bij-nacht *Lutken*, van den kapitein *Holm* en van den eersten-luitenant *Dietrichsen*, wegens het verlies van ons fregat de Nayade, hetwelk na een hardnekkig gevecht met het engelsch linieschip the Dictator, van 70 stukken, en den brik Calypso, van 20 stukken, in de baai van Lyngoer, op de kust van Noorwegen, verbrand en gezonken is; 180 à 190 man der equipage, waarvan 85 gekwetst waren, zijn gered geworden. Onder de personen, welke wij te betreuren hebben zijn de eerste-luitenant *Grodschilling*, de tweede luitenant *Buhl*, drie chirurgijns, en meer anderen.

Het gevecht had den 6den julij plaats, en was allerverschrikkelijkst. De reede scheen voor een linieschip ongenaakbaar te zijn; maar de aanval werd echter op een snaphaanschot afstands ondernomen. Het gevecht duurde meer dan twee uren; het fregat verloor deszelfs drie masten, dewelke deszelfs batterijen in den weg vielen en hinderden; het verbrandde welhaast en zonk.

Onze zeelieden hebben met die dapperheid gevochten, welke de deensche natie kenschetst, en van dewelke zij altijd zulke schitterende bewijzen opgeleverd heeft.

Het vijandelijk vaartuig alsmede de brik zijn zeer beschadigd geworden. Beide hebben veel volk verloren.

Z. M. de Koning heeft door den generaal *Bulow* eene dagorder doen uitvaardigen, waarbij hij verklaart, dat hij, schoon gevoelig voor het verlies van het fregat, echter niettemin zijne groote voldoening over de heldendapperheid van onze zeelieden betuigt. (*Moniteur.*)

Van den 25sten.

Z. M. heeft verscheiden korpsen troepen tusschen Rotschild en Lethra, op het eiland Seeland, doen bijeen verzamelen. Deze korpsen bestaan in 28 bataillons infanterie, 38 eskadrons kavallerie en in 10 batterijen artillerie.

Deze troepen hebben de schoonste houding. Z. M. exerceert en houdt zelf dikwijls revue over dezelve.

Deze troepen zouden gereed zijn, om, wanneer de omstandigheden het vereischten, zich overal naar toe te begeven, waar zij noodig zoude zijn.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

E N G E L A N D.

LONDEN, *den 17 Julij.*

Lord *Cathcard* is gister aan den prins-regent, als buitengewoon gezant aan het hof van Rusland, voorgesteld geworden; hij zal in het kommandement van Schotland door den graaf *Rosslyn* of door lord *Forbes* vervangen worden.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

Van den 22sten.

Een brief van Liverpool behelst, dat, ten gevolge der oorlogs-declaratie, het engelsch fregat the Cambrian, en dat der Vereenigde-Staten the Président slaags geweest zijn, en dat, na een hardnekkig gevecht, de zwaarte van het kaliber van het amerikaansch fregat, hetzelve de overhand doende hebben, het zich van het engelsch vaartuig meester gemaakt en in eene haven opgebragt heeft. Wij verwachten met ongeduld authentieke bijzonderheden dezer gebeurtenis, aan dewelke wij kwalijk geloof kunnen hechten.

CHAMBRE DES PAIRS.

Le duc de Norfolck se lève et dit qu'il fera une question relativement aux bruits qui ont récemment couru d'une déclaration de guerre des Etats-Unis contre la Grande-Bretagne. Je désire savoir, dans le cas où ces bruits seraient fondés, si les ministres de S. M. ont quelque chose de consolant à nous dire dans cette malheureuse situation.

Lord *Liverpool* répond que les ministres ont appris indirectement que le sénat des Etats-Unis a adopté la déclaration de guerre contre l'Angleterre; mais qu'ils ignoraient encore les mesures que le président avait adoptées à la suite du vœu émis par le sénat, et que par conséquent ils ne pouvaient donner pour l'instant de plus grandes informations à ce sujet. (*Journal de l'Empire.*)

A l'occasion des dernières ouvertures de paix faites par la France, M. *Sheridan* a demandé à la chambre qu'une humble adresse soit présentée à S. A. R. le prince-régent, pour le prier de produire la correspondance qui a eu lieu entre le duc de Bassano et lord *Castlereagh*.

M. *Whitbread* a appuyé cette motion; il pense que le moment présent est favorable pour entamer des négociations fondées sur la bonne foi; et que les ministres eussent fait sagement de conseiller au prince-régent d'adresser des propositions directes à la France. En envisageant la négociation sous un autre point de vue, l'orateur demande aux ministres comment, en faisant une réponse négative aussi directe à toute espèce de négociation, ils étaient si peu préparés pour une guerre dans le Nord; et dès-lors, quel espoir de voir cette lutte se terminer favorablement pour les alliés de l'Angleterre? Aucun. (*Moniteur.*)

Le bureau de commerce a adopté une mesure par laquelle l'eau-de-vie et les vins pourront être librement importés de France en Angleterre; mais le négociant qui les importera sera tenu d'exporter une quantité équivalente de sucre et de café. (*Gazette de France.*)

ÉTATS-UNIS.

NEW-YORCK, *le 20 Juin.*

Le placard suivant vient d'être affiché:

Samedi 20 juin 1812, une heure après-midi.

AVIS IMPORTANT.

LA GUERRE CONTRE LA GRANDE-BRETAGNE.

Extrait d'une lettre de Washington, datée le 17 juin.

Le sort est jeté. Aujourd'hui le sénat des Etats-Unis, après dix jours de délibérations, a décidé cette question, à la majorité de 19 contre 13. La guerre donc est inévitable. On a déjà passé un bill pour l'émission de billets de l'échiquier. Ainsi il n'y aura point de nouveaux impôts pour le moment.

ORDRE DU JOUR.

Quartier-général de NEW-YORCK, le 20 juin 1812.

Le général *Bloomfield* annonce à ses troupes que la guerre est déclarée par les Etats-Unis, à la Grande-Bretagne.

Par ordre:

ABR. MACPHERSON, *aide-de-camp.*

(*Moniteur.*)

KAMER DER LORDS.

De hertog van Norfolk staat op, en zegt, dat hij eene vraag zal doen, omtrent de geruchten, die onlangs in omloop geweest zijn, betrekkelijk eene oorlogsverklaring der Vereenigde-Staten tegen Groot-Brittannie. Ik wensch te weten, ingevalle deze geruchten gegrond zijn, of de ministers van Z. M. ons in deze droevige omstandigheden, iets troostends te zeggen hebben.

Lord *Liverpool* antwoordt, dat de ministers op eene indirecte wijze vernomen hebben, dat de senaat der Vereenigde-Staten de oorlogsverklaring tegen Engeland heeft goedgekeurd; doch, dat hij nog geene kennis droeg van de maatregelen, die de president, ten gevolge van het door de senaat genomen besluit vastgesteld heeft, en dat hij dus voor dit oogenblik geene meerdere inlichting te dien aanzien geven kan. (*Journal de l'Empire.*)

Bij gelegenheid van de laatste openingen van vrede door Frankrijk gedaan, heeft de heer *Sheridan* aan de de kamer voorgesteld, dat een nedrig adres aan Z. K. H. den prins-regent voorgesteld zou worden, om hem te verzoeken, de briefwisseling, die tusschen den hertog van Bassano en lord *Castlereagh* heeft plaats gehad, bloot te leggen.

De heer *Whitbread* heeft deze motie ondersteund; hij denkt, dat het tegenwoordig oogenblik gunstig is tot het aanvangen van onderhandelingen op het goed vertrouwen gegrond, en dat de ministers wijsselijk hadden gehandeld, met den prins-regent aan te raden, aan Frankrijk regtstreeksche voorstellingen te zenden. De onderhandeling uit een ander gezigtspunt beschouwende, vraagt de spreker aan de ministers, hoe zij, eene zoo geheel met alle soort van onderhandeling strijdig antwoord gevende, zij zoo weinig voorbereid waren op eenen oorlog in het Noorden; en vervolgens, welke hoop, om dezen strijd gunstig voor de bondgenooten van Engeland te zien eindigen? Geene. (*Moniteur.*)

Het bureau van koophandel heeft een' maatregel goedgekeurd, waardoor de brandewijnen en wijnen van Frankrijk vrij in Engeland mogen ingevoerd worden; maar de koopman, die dezelve zal invoeren, is gehouden, eene evenredige hoeveelheid suiker en koffij uit te voeren. (*Gazette de France.*)

VEREENIGDE STATEN.

NIEUW-YORCK, *den 20 Junij.*

Het volgend plakkaat is alhier aangeplakt:

Zaturdag den 20sten junij 1812, ten een uur na den middag.

BELANGRYK BERIGT.

DE OORLOG TEGEN GROOT-BRITTANNIE!

Uittreksel uit een' brief van Washington, gedagteekend den 17den junij.

Het lot is geworpen. Heden heeft de senaat der Vereenigde Staten, na tien dagen gedelibereerd te hebben, dat vraagstuk met eene meerderheid van 19 tegen 13 stemmen beslist. De oorlog is derhalve onvermijdelijk. Men heeft reeds een bill gepasseerd tot het uitgeven van biljetten van den echiquier. Zoo dat er voor het oogenblik geene nieuwe belastingen zijn zullen.

DAGORDER.

Hoofdkwartier te NEW-YORK, den 20sten junij 1812.

De generaal *Bloomfield* kondigt zijne troepen aan, dat de oorlog door de Vereenigde Staten aan Groot-Brittannie verklaard is.

Op bevel:

ALEX. MACPHERSON, *adjudant.*

(*Moniteur.*)